Bedienungsanleitung
für die elektronische Lupe *e*Mag 34

Instructions for use of
Electronic Handheld Magnifier **eMag 34**

Mode d‘emploi
d‘Loupe portable électronique **eMag 34**

Manual de instrucciones
de Lupa electrónica **eMag 34**

Istruzioni per l‘uso
per Ingranditore elettronico **eMag 34**

Handleiding
voor elektronisch handloep **eMag 34**

SCHWEIZER
www.schweizer-optik.de

Inhalt

Contents · Contenu · Contenido · Indice · Inhoudstabel

(D)	Bedienungsanleitung deutsch	Seite **03**
(GB)	Instruction manual english	page **15**
(F)	Manuel d'utilisation français	page **27**
(E)	Guía de usuario español	página **39**
(I)	Manuale utente italiano	pagina **51**
(NL)	Handleiding nederlandse	bladzijde **63**

*e*Mag 34 Elektronische Lupe

Bedienungsanleitung

Januar 2012
A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Str. 7
91301 Forchheim
www.schweizer-optik.de

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der ***e*Mag 34**, der elektronischen Handlupe im Taschenformat der Firma SCHWEIZER. Mit dieser elektronischen Handlupe vergrößern Sie Text und Objekte vom 2,0- bis zum 14-fachen der Originalgröße. Die ***e*Mag 34** ist mit einem 3,5 Zoll TFT Display ausgestattet. Die einfache Bedienung und das hochwertige Design ermöglichen Ihnen ein angenehmes Arbeiten. Die ***e*Mag 34** wurde für die dauerhafte Nutzung in jeder Situation entwickelt. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Ihre Anregungen sind herzlich willkommen. Wir hoffen, dass Ihnen die Arbeit mit der ***e*Mag 34** viel Spaß bereitet. Die in diesen Unterlagen enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis der A. SCHWEIZER GmbH darf kein Teil dieser Unterlagen für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH.
Alle Rechte vorbehalten.

Inhalt

Lieferumfang	5
Sicherheitshinweise und Wartung	6
Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien	7
Allgemeine Beschreibung der elektronischen Lupe **eMag34**	9
Schnellstart	10
Technische Daten	13

Lieferumfang

Im **eMag 34**-Paket sind folgende Artikel enthalten:

1. Die ultraleichte **eMag 34**
2. Ein Netzteil
3. Ein Armband
4. Eine Bedienungsanleitung
5. Eine Schutzhülle

Sollte einer der aufgeführten Artikel fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren SCHWEIZER Händler.

Sicherheitshinweise und Wartung

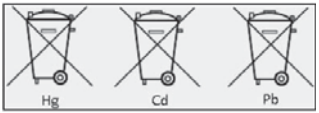
- Schützen Sie die **eMag 34** vor extremen Temperaturen und Feuchtigkeit.
- Halten Sie die **eMag 34** von Heizkörpern oder Heizgeräten fern und schützen Sie sie vor direkter Sonneneinstrahlung. Ansonsten könnte die Elektronik oder die Optik der **eMag 34** beschädigt werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit der **eMag 34** um. Durch unsachgemäße Behandlung können interne Komponenten beschädigt werden.
- Entfernen Sie keine Teile der **eMag 34**. Wenden Sie sich gegebenenfalls an einen -Händler in Ihrer Nähe, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen.
- Versuchen Sie nicht, Komponenten zu öffnen, da in diesem Fall Ihr Garantieanspruch erlischt. Jede Komponente enthält Teile, die nur von einem Schweizer Reparaturspezialisten gewartet werden sollten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel, da diese Ihr Gerät beschädigen. Vermeiden Sie es, die Kameralinse zu berühren und halten Sie die Linse sauber, indem Sie sie vorsichtig mit einem weichen Tuch reinigen.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und vermeiden Sie Stöße, Erschütterungen und übermäßigen Druck.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter +5°C (41F) oder über +40°C (104F).
- Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle.

Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien

Wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Batterien/Akkus gesetzeskonform in Verkehr gebracht werden und weisen Sie auf nachfolgende Punkte hin:

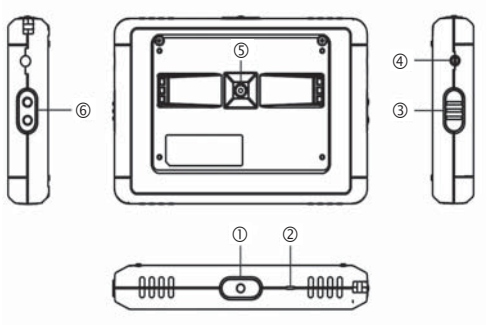
1. Unser Produkt enthält einen wiederaufladbaren Akku des Typs Li Ion NP60 (EE Pack).
2. Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien/Akkus zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden. Diese Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und für Sie völlig kostenfrei.
3. Batterien/Akkus sollten nur im entladenen Zustand und bei Lithium-Batterien mit abgeklebten Polen zur Entsorgung zurückgegeben werden.
4. Durch Wiederverwertung von Altbatterien/Akkus werden wertvolle Rohstoffe wie Zink, Eisen, Nickel etc. zurückgewonnen.
5. Bei der Entnahme des Akkus aus unseren Geräten bitten wir folgendes Vorgehen zu beachten: Drehen Sie das Gerät um und entfernen Sie die zwei an der Unterseite sichtbaren Schrauben. Entfernen Sie die Abdeckung und Sie können den Akku entnehmen.
6. Das Symbol der „durchkreuzten Mülltonne“ auf Batterien/Akkus bedeutet, dass deren Entsorgung über den Restmüll gesetzlich verboten ist

Die zusätzliche Angabe der chemischen Zeichen für Blei (Pb), Cadmium (Cd) und Quecksilber (Hg) bedeutet, dass diese Stoffe über den gesetzlich festgelegten Grenzwerten in den Batterien/Akkus enthalten sind.



Allgemeine Beschreibung der elektronischen Lupe *e*Mag34

Die folgende Abbildung zeigt die Hauptkomponenten der **eMag 34**.



1. Ein-/Aus-Schalter / Anzeigemodus-Taste
2. Ladeanzeige
3. Standbildfunktion
4. DC-Eingang
5. Zentrale Kamera
6. Zoom-Taste

Schnellstart

Ein-/Ausschalten

Einschalten: Halten Sie die grüne Taste (•) 4 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten.

Auschalten: Halten Sie die grüne Taste (•) erneut 4 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Nach dem Einschalten des Geräts ist der Anzeigemodus standardmäßig auf Echtfarb-Modus gesetzt. Für eine optimale Ansicht sollte die **eMag 34** ungefähr 2,5 cm (1“) über dem anzuzeigenden Objekt gehalten werden.
Legen Sie die **eMag 34** NICHT direkt auf das Objekt.

Einstellen der Vergrößerung

Durch Drücken der rosa Taste (••) können Sie zwischen zwei digitalen Vergrößerungsstufen wählen. Die optischen und digitalen Vergrößerungsbereiche reichen insgesamt von 2,0- bis 14-fach.

- Darüber hinaus kann der Abstand zwischen der Kameralinse und dem Zielobjekt geändert werden, um einen Zwischengrad der optischen Vergrößerung zu erhalten.

Anzeigemodi

Drücken Sie die grüne Taste (•) und wählen Sie die verschiedenen Farbmodi auf dem LCD-Bildschirm aus. Die **eMag 34** verfügt über drei verschiedene Farbmodi:

- **Echtfarb-Modus**
  In diesem Modus werden Texte, Bilder und Objekte in Originalfarben angezeigt.
- **Negativ-Lesemodus**
  Dieser Modus dreht das Positivbild um. Bilder und Texte werden in weiß auf schwarzem Hintergrund dargestellt.
- **Positiv-Lesemodus**
  Dieser Modus verstärkt den Kontrast zwischen Vorder- und Hintergrund. Bilder und Texte werden in schwarz auf weißem Hintergrund dargestellt.

Standbildfunktion (Bild einfrieren)

- Drücken Sie die blaue Taste (III), um das aktuelle Bild für eine genauere Betrachtung einzufrieren. Auf diese Weise erhalten Sie ein Standbild.
- Drücken Sie erneut diese Taste, um den Standbild-Modus zu beenden.
- Im Standbild-Modus kann der Farbmodus weiterhin geändert werden.

Akkuanzeige

Die LED-Lampe neben der Anzeigemodus-Taste ist die Akkuanzeige.

Status der Anzeigelampe:

- Lampe blinkt rot: Die Batterie muss aufgeladen werden;
- Lampe leuchtet grün: Die Batterie wird geladen. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt diese Lampe automatisch.

Technische Daten

D

Vergrößerungsbereich	2,0- bis 14-fach
Vergrößerungsstufen	2 Stufen
Anzeigemodi	3 Farbmodi
Standbildfunktion	Ja
Lithium-Ionen-Akku-Kapazität	1500mAh
Akkubetriebsdauer	2,5 Stunden
Akkuladezeit	2,5-3 Stunden
Größe des LCD-Bildschirms	3,5“ TFT LCD
Geräteabmessungen	105 x 72 x 17 mm 4,13 x 2,83 x 0,67 Zoll
Gewicht	120 g
Netzadapter	5V 1,5A

*e*Mag 34 Electronic Magnifier

User's Guide

January 2012
A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Str. 7
91301 Forchheim
www.schweizer-optik.de

GB

Congratulations on choosing the ***e*Mag 34**, a pocket-size electronic magnifier designed by SCHWEIZER. SCHWEIZER's smallest electronic magnifier enables you to view printed text and images in 2 to 14 times magnification on a 3.5" display. With its simplicity, the ***e*Mag 34** offers an enhanced design that extends operating comfort.

The ***e*Mag 34** was designed for instant use at any location. If you have any questions or suggestions concerning the use of this product, please contact your distributor. Your feedback is greatly appreciated. We hope you enjoy working with your ***e*Mag 34**.

Information in this document is subject to change without notice. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or any means electronic or mechanical, for any purpose, without the express written permission of A. SCHWEIZER GmbH.

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH.
All Rights Reserved.

Table of contents

What's in the box?	17
Safety and caution	18
Batterie safety notes	19
Getting to know your **eMag 34**	21
Getting started	22
Specifications	25

GB

What's in the box?

The **eMag 34** package contains the following:

1. The ultra portable **eMag 34**
2. A power supply adapter
3. A wrist band
4. A user manual
5. A carrying pouch

If any items are missing from your package, please contact your local SCHWEIZER distributor.

GB

Safety and caution

GB

- Do not expose the **eMag 34** to extreme temperatures or humidity.
- Do not place **eMag 34** near a radiator or heater, or where it will be exposed to direct sunlight. These conditions may damage the electronics or optics of the **eMag 34**.
- Handle the **eMag 34** with care. Rough handling will damage the internal components.
- Do not remove any parts of the **eMag 34**. Contact your local SCHWEIZER distributor to service the **eMag 34** if necessary.
- Do not open any of the components as this will void the warranty. Each component contains parts which should only be serviced by an SCHWEIZER repair specialist.
- Do not use cleaning agents or abrasive materials as they will damage your unit. Avoid touching the lens of the camera and keep it clean by using a soft cloth.
- Use only the power adapter provided.
- Do not hit, vibrate, squeeze or drop the equipment.
- Do not use the unit under +5°C (41F) or above +40°C (104F).
- Do not look directly into the light source.

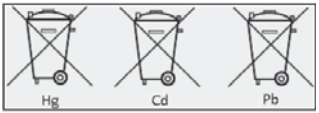
Batterie safety notes

GB

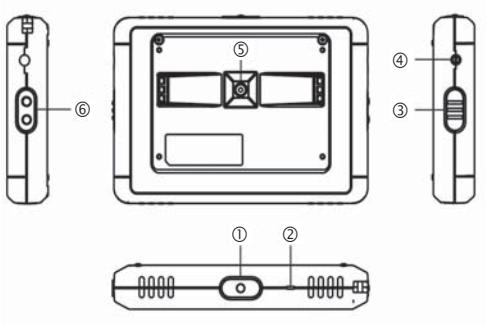
We would like to inform you that our batteries/rechargeable batteries are marketed in accordance with the current law and refer you to the following points:

1. Our product contains rechargeable batteries of the type Li Ion NP60 (EE Pack).
2. To prevent harmful effects to the environment and health, used batteries/rechargeable batteries must be disposed of properly at community recycling centres or returned to the merchant. Returning batteries is required by law and is completely free-of-charge for you.
3. Batteries/rechargeable batteries should only be returned in a discharged state.
4. Valuable raw materials such as zinc, iron, and nickel can be reclaimed by recycling used batteries/rechargeable batteries.
5. When removing the battery from our devices, please observe the following procedure: turn the unit over and remove the two screws visible underneath. Remove the cover and then remove the battery.
6. The symbol of a “crossed-out trash container” indicates that it is illegal to dispose of used batteries with regular domestic waste.

The additional specifi cation of the chemical sign for lead (Pb), cadmium (Cd), and mercury (Hg) indicates that these materials are contained in the batteries/rechargeable batteries over with the legally-specified limits.



The following figure shows the main components of the **eMag 34**.



1. Power on/off/ Viewing modes button
2. Power charging indicator
3. Image freeze
4. DC in
5. Centralized camera
6. Zoom button

Power On / Off

Power On: Press and hold the green button ⏺ for 4 seconds to turn on the device.

Power Off: Press and hold the green button ⏺ again for 4 seconds to turn off the device.

After powering on the **eMag 34**, viewing mode is initially set to Full Color Mode. For optimal viewing keep the **eMag 34** approximately 2.5 cm (1") above the viewing object. Do NOT put the **eMag 34** on the object directly.

Setting the magnification

You can choose between 2 digital magnification levels by pressing the pink button ⏺⏺. The total combined optical and digital magnification ranges from 2.0X-14X magnification.

- Users can also change the distance between the camera lens and target object for getting intermediate degrees of optical magnification.

Viewing modes

Press the green button ⏺ and select the different color modes on the LCD Screen. The **eMag 34** has three different color modes available:

- **Full Color Photo mode**
  This mode will display text, pictures and objects in full color.
- **Negative reading mode**
  This mode reverses the positive image. Pictures and text will be displayed as white text on a black background.
- **Positive reading mode**
  This mode enhances the foreground / background contrast. Pictures and text will be displayed as black text on a white background.

Image Freeze

- Press the blue button ⏸ to freeze the image for a closer look.
- Press the button again to exit freeze image mode.
- In image freeze mode, people can still change the color modes.

Battery Indicator

The LED beside the viewing modes button is the battery indicator.

Status of the indicator:

- Red light flashing: the battery needs to be recharged;
- Green light is lit: the battery is recharging, once fully charged, the light will be turned off automatically.

Specifications

Magnification Range	2.0X - 14X
Magnification Level	2 Levels
Viewing modes	3 color modes
Image Freeze	Yes
Li-ion Battery Capacity	1500 mAh
Battery Working time	2.5 hours
Charging time	2.5-3 hours
LCD Screen size	3.5“ TFT LCD
Device Dimension	105 x 72 x 17 mm 4.13 x 2.83 x 0.67 inch
Weight	120g (4Oz)
Power adapter	5V 1.5A

GB

*e*Mag 34 Loupe portable électronique

Manuel d'utilisation

Janvier 2012
A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Str. 7
91301 Forchheim
www.schweizer-optik.de

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'***e*Mag 34**, la loupe électronique de poche de l'entreprise SCHWEIZER. La plus petite loupe électronique de SCHWEIZER vous permet de visualiser du texte et des images avec un grossissement de 2,0x jusqu'à 14x sur un écran de 3,5". La simplicité d'utilisation et le design haut de gamme vous permettent un travail agréable.

L'***e*Mag 34** a été développée pour une utilisation durable dans chaque situation. Si vous avez des questions ou des suggestions concernant ce produit, veuillez vous adresser à votre revendeur. Vos suggestions seront les bienvenues. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec l'***e*Mag 34**.

Les informations et données contenues dans ce document sont susceptibles de changer sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ni transmise, quels qu'en soient la manière ou les moyens, électroniques ou mécaniques, sans l'autorisation écrite de la A. SCHWEIZER GmbH .

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH.
Tous droits réservés.

Table des matières

Contenu de la boîte	29
Sécurité et Précautions	30
Notices sécurité pour accus et piles	31
Connaître votre loupe électronique **eMag 34**	33
Démarrer	34
Spécifications	37

F

Contenu de la boîte

Il est le suivant :

1. Ultra portable **eMag 34**
2. Un adaptateur
3. Une lanière
4. Un mode d'emploi
5. Un sachet de transport

Si l'un de ces éléments est manquant, veuillez contacter votre distributeur SCHWEIZER local.

F

Sécurité et Précautions

Afin de garantir une durée de vie la plus longue possible à votre produit, nous vous conseillons de respecter les consignes de sécurité suivantes :

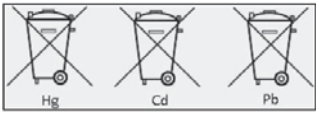
- N'exposez pas ***eMag 34*** à des températures extrêmes ou à une forte humidité extrême.
- Ne le placez pas à proximité d'un radiateur ou d'un chauffage, ou à un endroit où il sera directement exposé à la lumière de soleil. Ces conditions pourraient endommager les composants électroniques ou optiques d'***eMag 34***.
- Utilisez ***eMag 34*** avec soin.
- Ne démontez pas et n'ouvrez pas ***eMag 34***. Contactez votre distributeur pour toute réparation.
- N'ouvrez pas les composants du produit. Chaque composant contient des pièces qui doivent seulement être entretenues par un technicien de réparation d'SCHWEIZER.
- Pour nettoyer votre ***eMag 34***, n'utilisez pas d'agents nettoyants ou de matériels abrasifs car ils pourraient endommager votre appareil. Evitez de toucher les lentilles de la camera et ne la nettoyez qu'avec un tissu léger humide.
- Utilisez uniquement l'adapateur d'alimentation fourni.
- Evitez de : cogner, secouer violemment, faire tomber, lancer votre ***eMag 34***.
- N'utilisez pas eMag 34 lorsque la température extérieure est supérieure à +40°C ou inférieure à +5°C.
- Il est conseillé de ne pas regarder directement la source lumineuse.

Notices sécurité pour accus et piles

Nous voudrions vous informer que nos piles/accus sont mis en circulation conformément à la loi et attirer votre attention sur les points suivants :

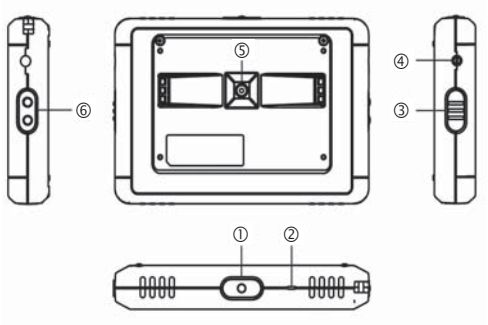
1. Notre produit contient un accu rechargeable du type Li Ion NP60 (EE Pack).
2. Pour éviter toute nuisance à l'environnement et/ou la santé, les piles/accus usagés doivent être remis aux centres de recyclage des communes pour une élimination conforme directement ou par la voie du revendeur. Ce retour est prescrit par la loi et entièrement gratuit pour vous.
3. Les piles/accus ne doivent être mises au rebut qu'à l'état déchargé.
4. Le recyclage des piles/accus usagés permet de récupérer des matières premières précieuses comme le zinc, le fer, le nickel etc.
5. Lors de l'enlèvement de l'accu de nos appareils, nous vous prions de respecter la procédure suivante : Retournez l'appareil et retirez les deux vis visibles sur le dessous. Retirez le couvercle et vous pouvez enlever l'accu.
6. Le symbole de «poubelle barrée» sur les piles/accus signifi e que leur élimination par la voie des déchets ménagers est interdite.

L'indication supplémentaire des symboles chimiques pour le plomb (Pb), le cadmium (Cd) et le mercure (Hg) signifi e que ces substances sont contenues dans les piles au-delà des valeurs limites fi xées par la loi.



Connaître votre loupe électronique *e*Mag 34

L'image suivante montre les composants principaux d'**eMag 34**.



1. Bouton Power on/off/ Mode positif / Mode négatif
2. Indicateur de batterie
3. Gel d'image
4. Entrée DC
5. Caméra centrale
6. Grossissement

Démarrer

Allumer/ Eteindre

Allumer : Appuyez sur le bouton vert ⏻ pendant 4 secondes pour mettre en marche l'appareil.

Eteindre : Appuyez sur le bouton vert ⏻ pendant 4 secondes pour éteindre l'appareil.

Lorsque vous allumez votre ***eMag 34***, l'image sera en mode couleurs. Pour obtenir une image de qualité, il vous faudra placer votre **eMag 34** à une hauteur approximative de 2,5 centimètres (1"). Ne placez pas **eMag 34** directement à la surface de l'objet, vous n'obtiendriez pas d'image.

Réglage du grossissement

L'***eMag 34*** permet 2 niveaux de grossissement, contrôlables en appuyant sur le bouton rose ⏻⏻. En fonction de la distance au document, ces deux niveaux permettent un grossissement allant de 2,0 x à 14 x.

Modes de Lecture

Appuyez sur le bouton vert ⏻ pour sélectionner les différents modes de lecture. Il y a trois mode de lecture disponibles sur l'***eMag 34***.

- **Mode Couleur**
  Ce mode va afficher le texte, les images et les objets en couleurs.
- **Mode Négatif**
  Ce mode inverse l'image positive. Les images et le texte seront affichés en blanc sur fond noir.
- **Mode Positif**
  Ce mode renforce le contraste entre le texte et l'arrière plan. Les images et le texte seront affichés en noir sur fond blanc.

Gel de l'image

- Appuyez sur le bouton bleu ⏻ pour geler l'image ;
- Appuyer à nouveau sur le bouton pour sortir du mode de gel d'image.
- Il est possible de changer de mode de lecture, mais pas de grossissement, lorsqu'une image est ainsi gelée.

Indicateur de Batterie

L'indicateur lumineux situé à côté du bouton des modes de vision (en haut de l'aukey) vous informe sur l'état de la batterie :

- Lorsqu'une lumière rouge clignote, vous devez recharger votre ***e*Mag 34**.
- Lorsqu'une lumière verte est allumée : la batterie est en cours de chargement ; la lumière s'éteindra automatiquement une fois l'***e*Mag 34** chargé.

Spécifications

Amplitude de Grossissement	2,0x - 14x
Niveaux de Grossissement	2 Niveaux
Modes de lecture	3
Gel d'Image	Oui
Capacité de batterie Li-ion	1500 mAh
Autonomie de la batterie	2,5 heures
Temps de rechargement	2,5-3 heures
Taille de l'écran LCD	3,5" TFT LCD
Dimensions	105 x 72 x 17 mm 4,13 x 2,83 x 0,67 inch
Poids	120g
Adaptateur d'alimentation	5V 1,5A

*e*Mag 34 Lupa electrónica

Guía del usuario

Enero 2012
A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Str. 7
91301 Forchheim
www.schweizer-optik.de

Le felicitamos por haber decidido comprar la ***e*Mag 34**, la lupa de mano en formato bolsillo de la marca SCHWEIZER. Gracias a la lupa electrónica más pequeña de SCHWEIZER, podrá leer textos e imágenes en una pantalla de 3,5” con un aumento de 2 hasta 14 veces más grande. Su facilidad de manejo y su diseño de alta calidad permiten trabajar con total comodidad.

La ***e*Mag 34** se ha desarrollado para ofrecer un uso duradero prácticamente en cualquier situación. Si tiene alguna pregunta o sugerencia sobre este producto, rogamos contacte con su punto de venta. Estaremos encantados de escuchar sus sugerencias. Esperamos que lo pase bien con su ***e*Mag 34**.

La información contenida en este documento puede sufrir modificaciones sin previo aviso. Queda prohibida la reproducción y transmisión, total o parcial, de este documento, en cualquier formato o por cualquier medio mecánico o electrónico, o con cualquier fin sin la expresa autorización escrita de A. SCHWEIZER GmbH.

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH.
Todos los derechos reservados.

Tabla de contenidos

¿Qué hay en la caja?	41
Seguridad y precaución	42
Nota de seguridad para baterías o pilas	43
Familiarización con su **eMag 34**	45
Primeros pasos	46
Especificaciones	49

E

¿Qué hay en la caja?

El paquete de la **eMag 34** contiene lo siguiente:

1. Ultra portátil de la **eMag 34**
2. Un adaptador de fuente de alimentación
3. Una banda de muñeca
4. Un manual del usuario
5. Un estuche.

Si falta algún articulo por favor, contacte con su distribuidor local de SCHWEIZER.

E

Seguridad y precaución

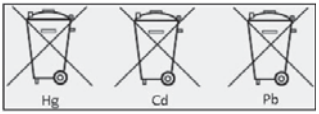
- No exponga la **eMag 34** a cambios extremos o rápidos de temperatura o humedad.
- No coloque la **eMag 34** cerca de un radiador o calefactor, o donde pueda estar expuesto a la luz solar directa. Estas condiciones pueden dañar los componentes electrónicos o la óptica de la **eMag 34**.
- Maneje la **eMag 34** con cuidado. El manejo brusco dañará los componentes internos.
- No quite ninguna pieza de la **eMag 34**. Comuníquese con su distribuidor local de SCHWEIZER para revisar la **eMag 34** si es necesario.
- No abra ningún componente ya que esto anularía la garantía. Cada componente contiene piezas que sólo deben ser revisadas por un especialista de reparación de SCHWEIZER.
- No utilice agentes limpiadores o materiales abrasivos ya que pueden dañar su unidad. Evite tocar la lente de la cámara y manténgala limpia con un paño suave.
- Use sólo el adaptador de alimentación suministrado.
- No golpee, haga vibrar, apriete o deje caer el equipo con violencia.
- No utilice la unidad bajo +5°C (41F) o superior a +40°C (104F).
- No mire directamente a la fuente de luz.

Nota de seguridad para baterías o pilas

Por la presente, les informamos de que nuestras pilas/baterías se ponen en circulación conforme a la ley. Preste atención a los siguientes puntos:

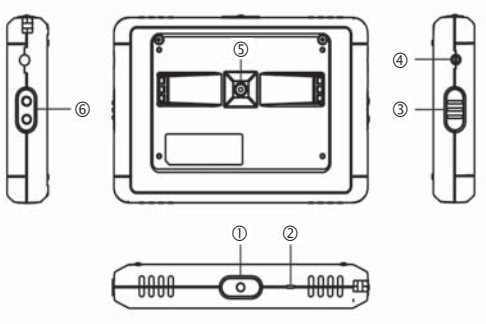
1. Nuestros productos cuentan con una batería recargable de iones de litio (Li Ion) NP60 (pack EE).
2. Para evitar la degradación medioambiental y los daños contra la salud, las pilas/baterías usadas deben entregarse en centros de reciclaje o al distribuidor, para su correcta eliminación. La devolución está regulada por ley y no supone gasto alguno.
3. Las pilas/baterías deben entregarse completamente descargadas.
4. Gracias a la devolución de pilas/baterías usadas, consiguen recuperarse valiosas materias primas, como zinc, hierro, níquel, etc.
5. Al retirar las baterías de nuestros equipos, preste atención al siguiente procedimiento: gire el dispositivo y retire los dos tornillos visibles en la parte inferior. Retire la carcasa y seguidamente la batería.
6. El símbolo del „cubo de basura tachado“ colocado sobre pilas/baterías indica que legalmente está prohibido eliminarlas en la basura doméstica.

Las indicaciones adicionales de los símbolos químicos del plomo (Pb), cadmio (Cd) y mercurio (Hg) indican que la cantidad de estos componentes contenida en las pilas/baterías se ajusta a los límites legalmente establecidos.



Familiarización con su *e*Mag 34

La siguiente figura muestra los principales componentes de la **eMag 34**.



1. Botón de encendido, apagado/modos de visualización
2. Indicador de carga de energía
3. Congelación de imagen
4. Entrada de DC
5. Cámara
6. Botón de Zoom

Primeros pasos

Encendido / Apagado

Encendido: Presione y mantenga presionado el botón verde ⏺ durante 4 segundos para encender el dispositivo;

Apagado: Presione y mantenga presionado el botón verde ⏺ de nuevo durante 4 segundos para apagar el dispositivo; después de encender la ***eMag 34***, el modo de visualización está configurado inicialmente en modo de color completo. Para una visualización óptima mantenga la ***eMag 34*** aproximadamente 2,5 cm (1") por encima del objeto de visualización. NO coloque la ***eMag 34*** sobre el objeto directamente.

Ajustar la ampliación

Hay 2 niveles de magnificación digital por pulsar el botón rosado ⏺⏺. La magnificación óptica y digital combinada total oscila entre 2,0X - 14X.

- Los usuarios también pueden cambiar la distancia entre la lente de la cámara y el objeto de destino para obtener grados medios de magnificación óptica.

Modos de visualización

Pulse el botón verde ⏺, y elija los diferentes modos de color en la pantalla LCD. La ***eMag 34*** tiene tres diferentes modos de color disponibles:

- **Modo de foto de color completo**
  Este modo visualizará texto, fotos y objetos en color completo.
- **Modo de lectura negativa**
  Este modo se invierte la imagen positiva. Fotos y texto se mostrarán como texto blanco sobre fondo negro.
- **Modo de lectura positiva**
  Este modo aumenta el contraste en primer plano/fondo. Fotos y texto se mostrarán como texto negro sobre fondo blanco.

Congelación de imagen

- Pulse el botón azul ▥ para congelar y obtener una imagen congelada;
- Pulse el botón otra vez para salir del modo de congelación de imagen.
- En el modo de congelación de la imagen, todavía se pueden cambiar los modos de color.

Indicador de batería

El LED junto al botón de modos de visualización es el indicador de batería.

Estado del indicador:

- La luz roja parpadeando significa: la batería necesita ser recargada;
- La luz verde encendida significa: la batería está recargada, una vez completamente cargada, la luz se apagará automáticamente.

Especificaciones

Rango de magnificación	2,0X - 14X
Nivel de magnificación	2 Niveles
Modos de visualización	3 modos de color
Marco de congelación de magen	Sí
Capacidad de la batería Li-ion	1500 mAh
Tiempo de trabajo de la batería	2,5 horas
Tiempo de carga	2,5-3 horas
Tamaño de la pantalla	LCD 3,5” TFT LCD
Dimensión del dispositivo	105 x 72 x 17 mm 4,13 x 2,83 x 0,67 pulgada
Peso	120g
Adaptador de energía	5V 1,5A

E

*e*Mag 34 Ingranditore elettronico

Manuale utente

Gennaio 2012
A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Str. 7
91301 Forchheim
www.schweizer-optik.de

Grazie per aver scelto ***e*Mag 34**, l'ingranditore elettronico tascabile sviluppato da SCHWEIZER. Questo è il più piccolo ingranditore di SCHWEIZER, che ingrandisce testi e immagini da 2 a 14 volte, su uno schermo da 3,5". L'ingranditore elettronico tascabile è semplice da utilizzare ed ha un design avanzato che lo rende particolarmente comodo da utilizzare.

***e*Mag 34** è stato sviluppato per essere utilizzato a lungo ed in qualsiasi situazione. Se avete domande o suggerimenti sull'uso del prodotto, contattate il vostro rivenditore. Vi ringraziamo sin da ora per ogni riscontro che ci vorrete fornire sul prodotto. Speriamo che l'uso di ***e*Mag 34** vi risulti utile e divertente.

Le indicazioni ed i dati contenuti in questa pubblicazione possono essere modifi cati senza preavviso. In assenza di consenso scritto da parte della A. SCHWEIZER GmbH, non è consentito in nessun caso riprodurre o trasmettere la presente documentazione, indipendentemente dalla finalità e dalla modalità o dallo strumento - elettronico o meccanico - utilizzato.

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH.
Tutti i diritti riservati.

Sommario

Contenuto della confezione	53
Precauzioni e sicurezza	54
Precauzioni nell´uso delle pile	55
Conoscere l'ingranditore elettronico **eMag 34**	57
Avvio	58
Specifiche tecniche	61

Contenuto della confezione

La confezione **eMag 34** contiene i seguenti accessori:

1. **eMag 34** portatile
2. Adattatore elettrico
3. Polsiera
4. Manuale d`uso
5. Astuccio da trasporto

Nel caso in cui uno o piu` accessori siano mancati, prego contattare il venditore autorizzato SCHWEIZER.

Precauzioni e sicurezza

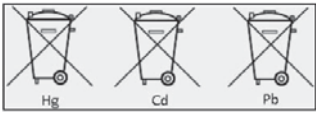
- Non utilizzare **eMag 34** in ambienti troppo caldi o troppo umidi.
- Non posizionare **eMag 34** nelle vicinanze di radiatori oppure di stufe, come anche alla luce solare diretta. Queste condizioni potrebbero danneggiare il sistema elettroottico dell`apparecchio.
- Maneggiare **eMag 34** con estrema cura ed attenzione al fine di evitare danni al prodotto.
- Non rimuovere le componenti interne dell`**eMag 34**. Contattare il distributore locale SCHWEIZER in caso di necessita`.
- Non aprire la struttura esterna del prodotto al fine di evitare l'invalidamento della garanzia.
  Ogni componente interna puo` essere riparata solamente da personale specializzato SCHWEIZER.
- Non utilizzare alcun agente chimico o materiale abrasivo al fine di evitare danni al prodotto. Evitare di toccare le lenti della videocamera ed utilizzare solamente un panno morbido per pulire il prodotto.
- Utilizzare solamente l'adattatore allegato.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, vibrazioni o scosse di alcun tipo.
- Non utilizzare l'unita` a temperature inferiori ai +5°C (41F) o superiori ai +40°C (104F).
- Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Precauzioni nell´uso delle pile

Desideriamo informarvi che le nostre pile e batterie ricaricabili sono conformi alle disposizioni di legge ed attirare la vostra attenzione sui seguenti aspetti:

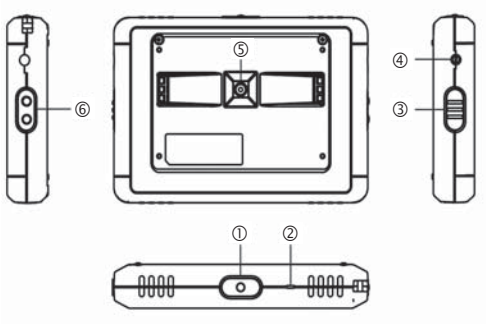
1. Il nostro prodotto contiene una batteria ricaricabile Li Ion NP60 (confezione EE).
2. Per evitare danni all'ambiente ed alla salute, le pile esauste e le batterie esaurite devono essere conferite agli appositi centri per il riciclaggio dei comuni oppure restituite ai venditori. Tale restituzione è prevista per legge e deve avvenire senza costi aggiuntivi per il cliente.
3. Le pile e le batterie possono essere smaltite solo se scariche.
4. Il riciclaggio delle pile esauste e delle batterie esaurite consente di recuperare materie prime preziose come zinco, ferro, nichel ecc.
5. Per estrarre la batteria dai nostri apparecchi: capovolgete l'apparecchio e rimuovete le due viti visibili sul lato inferiore. Aprite lo sportello e rimuovete la batteria.
6. Il simbolo con il „bidone della spazzatura barrato da una croce“ riportato sulle pile/batterie indica che è proibito smaltirle insieme ai rifiuti domestici.

L'ulteriore presenza dei simboli chimici di piombo (Pb), cadmio (Cd) e mercurio (Hg) signifi ca che le pile/batterie contengono queste sostanze in quantità superiori ai limiti fissati per legge.



Conoscere l'ingranditore elettronico *e*Mag 34

Il seguente schema mostra la struttura dell`apparecchiatura **eMag 34**.



1. Accensione/spegnimento/ Pulsante visualizzazione modalita`
2. Indicatore ricarica elettrica
3. Fermo immagine
4. DC in
5. Videocamera centralizzata
6. Pulsante d`ingrandimento

Avvio

Accensione/spegnimento

Accensione: tenere premuto il pulsante verde ⏻ per 4 secondi per accendere il prodotto.

Spegnimento: tenere premuto il pulsante verde ⏻ per 4 secondi per spegnere il prodotto.

Dopo aver acceso ***eMag 34***, la modalita` di visualizzazione verra` impostata su modalita` a Colori Pieni. Per ottenere una qualita` video ottimale, tenere il prodotto circa 2,5 cm (1") sopra l'oggetto visualizzato. NON posizionare ***eMag 34*** su oggetti.

Impostare la modalita` d`ingrandimento

Premere il pulsante rosa ⏻⏻ per visualizzare le 2 modalita` d`ingrandimento. Il raggio di ingrandimento è 2,0X-14X.

- L`utente puo` inoltre modificare la distanza tra le lenti della videocamera e l'oggetto per ottenere un livello medio di ingrandimento ottico.

Modalita` di visualizzazione

Premere il pulsante verde ⏻ e selezionare le differenti modalita` sullo schermo LCD. ***eMag 34*** è dotato di tre modalita` colore:

- **Modalita` fotografica a colore pieno**
  Questa modalita` permette di visualizzare testi, immagini ed oggetti a colori pieni.
- **Modalita` di lettura negativa**
  Questa modalita` permette di invertire l'immagine positiva. Le immagini ed il testo verranno visualizzate in carattere bianco su sfondo nero.
- **Modalita` lettura positiva**
  Questa modalita` permette di migliorare il contrasto di visualizzazione frontale/sfondo. Le immagini ed il testo verranno visualizzati in carattere nero su sfondo bianco.

Fermo-immagine

- Premere il pulsante azzurro ⏻ per attivare il fermo immagine.
- Premere nuovamente il pulsante per uscire dalla modalita` d`immagine.
- In modalita` di fermo immagine, è possibile modificare il colore.

Indicatore batterie

Lo schermo LED permette la visualizzazione della condizione delle batterie.

Indicatore batterie:

- Luce rossa lampeggiante: la batteria necessita di essere ricaricata
- Luce verde continua: la batteria è in ricarica; quando la ricarica è terminata, la spia d`indicazione si disattiva automaticamente.

Specifiche tecniche

Raggio d`ingrandimento	2,0x - 14x
Livello d`ingrandimento	2 Livelli
Modalita` di visualizzazione	3 modalita` colori
Fermo-immagine	Si
Capacita` batterie al Litio	1500 mAh
Durata d`uso batterie	2,5 ore
Durata di ricarica	2,5-3 ore
Dimensioni schermo LCD	3.5“ TFT LCD
Dimensioni unita`	105 x 72 x 17 mm 4,13 x 2,83 x 0,67 pollici
Peso	120g
Adattatore elettrico	5V 1,5A

*e*Mag 34 Elektronische handloep

Handleiding

Januari 2012
A. SCHWEIZER GmbH
Hans-Böckler-Str. 7
91301 Forchheim
www.schweizer-optik.de

Hartelijk gefeliciteerd met uw verwerving van de ***e*Mag 34**, de elektronische handloep in zakformaat van de firma SCHWEIZER. Met deze elektronische handloep vergroot u tekst en objecten tussen het 2,0-voudige en het 14-voudige van de oorspronkelijke grootte. ***e*Mag 34** is uitgerust met een 3,5 inch TFT display.

Dankzij de eenvoudige bediening en de hoge kwaliteit van het design kan gemakkelijk worden gewerkt. De ***e*Mag 34** is ontworpen voor permanent gebruik in elke situatie. Als u vragen of suggesties met betrekking tot dit product hebt, neemt u dan contact op met uw dealer. Uw suggesties zijn van harte welkom. Wij hopen, dat u veel plezier zult hebben bij het werken met de ***e*Mag 34**. De informatie en gegevens in dit document kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Geen gedeelte van dit document mag zonder uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de A. SCHWEIZER GmbH voor enig doel worden gereproduceerd of verzonden, onafhankelijk van de wijze of de middelen, elektronisch of mechanisch, waardoor dit gebeurt.

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH.
Alle rechten voorbehouden.

Index

Wat zit er in de verpakking?	65
Veiligheid en Voorzorgen	66
Batterij veiligheidsaanwijzingen	67
Maak kennis met uw ***eMag 34***	69
Aan de slag	70
Specificaties	73

Wat zit er in de verpakking?

De verpakking van de ***eMag 34*** bevat het volgende:

1. De superlichte ***eMag 34***
2. Een netvoedingadapter
3. Een polsband
4. Een gebruikshandeling
5. Een paraattas

Ontbreken er onderdelen in uw verpakking. Neem dan a.u.b. contact op met de SCHWEIZER-distributeur bij u in de buurt.

NL

Veiligheid en Voorzorgen

- Stel de ***e*Mag 34** niet bloot aan extreme temperaturen of vocht.
- Leg de ***e*Mag 34** niet nabij een radiator of verwarming, of daar waar de loep blootstaat aan direct invallend zonlicht. Deze condities zouden de elektronica of de lens van de ***e*Mag 34** kunnen beschadigen.
- Ga zorgvuldig met uw ***e*Mag 34** om. Ruw omgaan met de loep kan leiden tot schade aan de onderdelen in het inwendige.
- Neem geen onderdelen weg van de ***e*Mag 34**. Neem contact op met de SCHWEIZER-distributeur bij u in de buurt om zo nodig de ***e*Mag 34** te laten onderhouden.
- Open geen van de componenten; hierdoor zal de garantie vervallen. Elk component bevat onderdelen, welke uitsluitend door een SCHWEIZER-reparateur kunnen worden onderhouden.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen, omdat zulke middelen schade aan het apparaat kunnen toebrengen. Raak de lens van de camera niet aan; houd de lens schoon met behulp van een zachte doek.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netvoedingadapter.
- Laat het apparaat niet trillen of vallen, sla er niet op, knijp er niet in.
- Gebruik de videoloep niet bij een temperatuur lager dan +5 °C of hoger dan +40 °C.
- Nooit direct in de lichtbron kijken.

NL

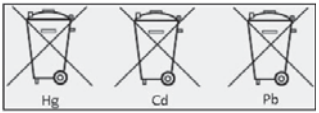
Batterij veiligheidsaanwijzingen

Wij willen u er graag over informeren dat onze batterijen/accu‘s in overeenstemming met de huidige wet worden in de handel gebracht en u verwijzen naar de volgende punten:

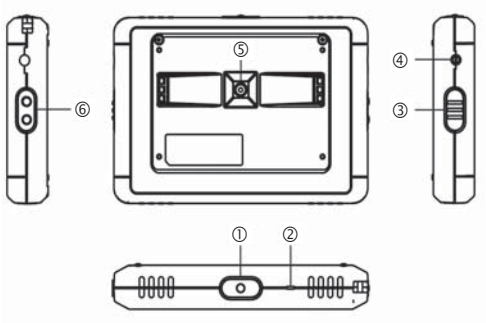
1. Ons product bevat oplaadbare batterijen van het type Li Ion NP60 (EE Pack).
2. Om schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen, moeten gebruikte batterijen/accu‘s naar behoren worden afgevoerd door municipale afvoercentra of geretourneerd naar de dealer. Het retourneren van batterijen is wettelijk vereist en volledig kosteloos voor u.
3. Batterijen/accu ‚s mogen alleen worden geretourneerd in een ontladen toestand.
4. Waardevolle grondstoffen zoals zink, ijzer en nikkel kunnen worden teruggewonnen door de recycling van gebruikte batterijen/accu‘s.
5. Bij het verwijderen van accu uit onze apparaten, dient u het volgende te letten: draai het apparaat om en verwijder de twee schroeven, die aan de onderzijde zichtbaar zijn. Verwijder het deksel en vervolgens kunt u de accu uitnemen.
6. Het symbool van de „doorgekruiste vuilnisbak“ geeft aan, dat het illegaal is, gebruikte batterijen met het gewone huisafval af te voeren.

NL

De extra specificatie van het chemisch symbool voor lood (Pb), cadmium (Cd), en kwikzilver (Hg) geeft aan dat de batterijen/accu's deze materialen binnen de wettelijk bepaalde grenzen bevatten.



Onderstaande afbeelding toont u de belangrijkste onderdelen van de **eMag 34**.



1. Inschakelen/uitschakelen / Functietoetsen voor de loep
2. Batterij-indicator
3. Functietoets Stilstaand
4. Gelijkspanningsingang
5. Centrale camera
6. Toets om het beeld te vergroten of te verkleinen (‚zoom')

Aan de slag

Inschakelen en uitschakelen

Inschakelen: Druk de groene toets ⏺ 4 seconden lang in om de loep in te schakelen.

Uitschakelen: Druk de groene toets ⏺ nogmaals 4 seconden lang in om de loep uit te schakelen.

Na het inschakelen van de **eMag 34** staat de loep aanvankelijk in de functie ‚Kleurenbeeld'. Houd de **eMag 34** ongeveer 2,5 cm (1") voor het voorwerp dat u wilt bekijken; zo krijgt u een optimaal beeld. Houd de **eMag 34** NIET pal boven het voorwerp.

Instellen van de vergroting

Door op de rose toets ⏺⏺ te drukken kunt u het beeld digitaal twee keer vergroten. Dankzij de combinatie van optiek en digitale techniek kunt u het beeld 2,0 tot 14 maal laten vergroten.

- U kunt ook de afstand tussen de lens van de camera en het object wijzigen om een tussenliggende optische vergroting te verkrijgen.

Beeldfuncties

Druk de groene toets ⏺ in en kies uit de verschillende kleurmogelijkheden op het LCD-scherm. De **eMag 34** laat u kiezen uit drie verschillende kleuropties:

- **Kleurenfoto**
  Deze functie toont tekst, foto's en voorwerpen in kleur.
- **Dianegatief**
  In deze functie keert het diapositief om. Beelden en tekst verschijnen nu in wit op een zwarte achtergrond.
- **Diapositief**
  Bij deze functie wordt het contrast tussen voorgrond en achtergrond versterkt. Beelden en tekst verschijnen in zwart op een witte achtergrond.

Stilstaand beeld

- Druk op de blauwe toets ⏸ om het beeld stil te zetten om dit aandachtig te kunnen bestuderen.
- Druk de toets nogmaals in om de functie „Stilstaand beeld" te verlaten.
- Ook In de stand „Stilstaand beeld" kunt u de gewenste kleurfunctie kiezen.

Indicator van de battterijlading

Het lichtje naast de toets voor de beeldfunctie toont de lading van de batterij.

Lees de indicator als volgt af:

- Rood knipperend lichtje: u moet de batterij laden;
- Groen brandend lichtje: de batterij laadt op; het lichtje dooft automatisch zodra de batterij volledig is geladen.

Specificaties

Bereik van de vergroting	2,0x tot 14x
Niveaus van de vergroting	2 niveaus
Beeldfuncties	3 kleurenstanden
Stilstaand beeld	Ja
Capaciteit van de batterij (Li-Ion)	1500 mAh
Gebruiksduur van een batterijlading	2,5 uur
Oplaadduur van de batterij	2,5...3 uur
Maat van het LCD-scherm	3,5“ TFT LCD (bijna 9 cm)
Maten van de loep	105 x 72 x 17 mm 4,13 x 2,83 x 0,67 inch
Gewicht	120 g
Netvoedingadapter	5 V / 1,5A

NL

11-033/334058

SCHWEIZER

www.schweizer-optik.de